

『最高道德の格言』学習資料 (平成 28 年 6 月号)

26 大小の事変みな箴戒となす

○『最高道德の格言』を読み、以下のテーマを参考に、話し合いを進めてください。

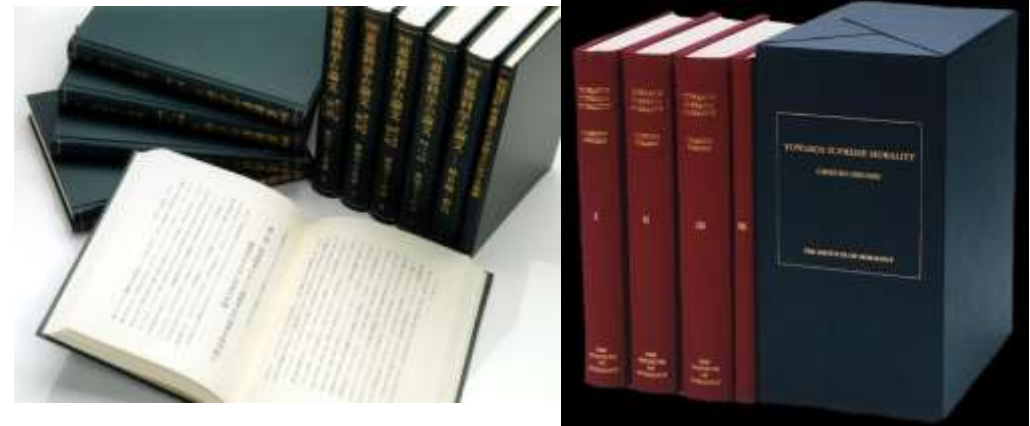
1. 【平常と異なる出来事】『日常生活の中で平常と異なった出来事に遭遇した場合、事の大小を問わず、それを反省の機会とし、大いに注意して災いを未然に防ぐように努力すべきことを教えています。』(P.68 の右から3行目)とあります。最近、あなたが平常と異なる出来事に遭遇した事柄をお話してください。それに伴いどのような事に注意しているのかお話しください。
2. 【日常の心づけ】日々の生活で、健康や仕事上の事、家族や子供との関係などで、心がけていることをお話しください。

○ 以下の資料は、学習の参考としてご活用ください。

1. 新版『道德科学の論文』第9冊
P.336 第8章 最高道德実行上の注意条件
(17) 「大小の事変みな箴戒となす」
2. モラロジー研究所編『改訂 廣池千九郎語録』
P.166 事起こって知るは凡人なり。事を未然に知って、これに善処するは神様なり。
『日誌』昭和七年二月二八日条。
3. モラロジー研究所出版部編『ニューモラル 心を育てる言葉 366 日』
P.278 「一対二十九対三百」
4. 廣池千九郎著、廣池幹堂編『「三方よし」の人間学』PHP
P.114 「小さな事変を見逃さない」

【資料の問い合わせ先】

公益財団法人モラロジー研究所 生涯学習本部 家庭教育部
Tel 04-7173-3218 Fax 04-7176-1177 katei@moralogy.jp



Curiosidades iniciais:

- **Origem das citações de cunho pedagógico: 1888, professor de 21 anos, alunos de 2ª a 4ª série:** livro escolar com ~ 50 frases de cunho moral, frases fáceis de memorizar, com ritmo e analogia com coisas práticas do dia-a-dia (Se reunir 3 *hashi*'s não vai conseguir quebrar; os irmãos, se estiverem unidos, serão fortes. A estatura cresce com o tempo; a sobrevida dos pais diminui com o tempo. O monte Fuji é grandioso; mais grandioso ainda é o amor dos pais. As pessoas devem economizar, mesmo que sejam ricas; As pessoas devem estudar, mesmo quando idosas; O homem deve ser honesto e bondoso; A riqueza se constrói juntando centavo por centavo, etc.)
- **No Tratado (1926) há 140 citações:** 65 selecionadas para o livro de Máximas.
- **Composto por 8 ideogramas (Kanji – 漢字) chineses:** (5) 慈悲寛大 自己反省・(2) 自我没却神意同化・(10) 開発人心完成品性 (13) 自負運命之責感謝

新版『道徳科学の論文』第9冊

(一七) 大小の事変みな箴戒《しんかい》となす 【九冊目 p. 336】

最高道徳にては、旧來の占星術その他におけるがごとく、日・時もしくは方角のこと等を論ぜず、その他種々の迷信を採用することをばなさぬのであります。しかしながら、すべて事物の盛衰・成敗《せいはい》は一朝にしてここに至るものではないのです。必ず大事の前には小事があるのです。これ宗教もしくは愚人の迷信にあらずして、聖人の教訓にも見え、歴史その他われわれの経験上にも動かざる事実であります。故にいかなる事にも、平素に常例なき出来事があつたならば、大いに注意して禍《わざわい》を未然に防がねばなりませぬ（しかるに日本にては近時（昭和三年）天災はもちろん、国家及び社会の統制上容易ならざる事変続々起こりても政治家・実業家はもちろん、教育家のごときも何ら自ら反省するとき態度なきは惜しむべきことであります）。

改訂 廣池千九郎語録』四、心づかひの標準 p. 166 神の法則

事起こつて知るは凡人なり。事を未然に知つて、これに善処するは神様なり。

『日誌』、昭和七年二月二八日条。

Tomar conhecimento de um fato depois de ocorrido, é apenas uma pessoa comum. Quem sabe das coisas com antecedência e cuida bem

「一対二十九対三百」



delas, é Deus.

Triângulo de segurança ou Triângulo de Heinrich
(Herbert William Heinrich & Frank E. Bird, 1931)

A regra do 1 x 29 x 300

Classificação dos acidentes de trabalho

1 com morte ou ferimento grave

29 com ferimentos leves

300 sem ferimentos (acidentes pequenos, “sustos”)

O **triângulo de segurança**, também conhecido como **triângulo de Heinrich** ou **triângulo de Bird**, é uma teoria da prevenção de acidentes industriais. Ele mostra uma relação entre acidentes graves, acidentes leves e quase acidentes e propõe que, se o número de acidentes leves for reduzido, haverá uma queda correspondente no número de acidentes graves.

O triângulo foi proposto pela primeira vez por Herbert William Heinrich em 1931 e desde então foi atualizado e ampliado por outros escritores, principalmente Frank E. Bird.

O triângulo mostra uma relação entre o número de acidentes que resultam em ferimentos graves, ferimentos leves ou nenhum ferimento. O relacionamento foi proposto pela primeira vez em 1931 por Herbert William Heinrich em sua *Prevenção de acidentes industriais*: uma abordagem científica. Heinrich foi pioneiro no campo da saúde e segurança no trabalho. Ele trabalhou como superintendente assistente de uma companhia de seguros e queria reduzir o número de acidentes industriais graves. Ele iniciou um estudo de mais de 75.000 relatórios de acidentes a partir dos arquivos da companhia de seguros, bem como registros mantidos por sites individuais da indústria.

A partir desses dados, ele propôs uma relação de um acidente com ferimentos graves com 29 acidentes com ferimentos leves e 300 acidentes sem ferimentos. Ele chegou à conclusão de que, ao reduzir o número de acidentes menores, as empresas industriais veriam uma queda correlata no número de acidentes graves.

O relacionamento é frequentemente mostrado pictoricamente na forma de um triângulo ou pirâmide. O triângulo foi amplamente utilizado em programas industriais de saúde e segurança nos 80 anos seguintes e foi descrito como uma pedra angular da filosofia de saúde e segurança.

A teoria de Heinrich também sugeriu que 88% de todos os acidentes foram causados por uma decisão humana de realizar um ato inseguro. A teoria foi desenvolvida por Frank E Bird em 1966, com base na análise de 1,7 milhão de relatórios de acidentes de quase 300 empresas. Ele produziu um triângulo emendado que mostrava uma relação de um acidente com ferimento grave com 10 acidentes com ferimentos leves (somente primeiros socorros), 30 danos causadores de danos e 600 quase acidentes. Bird mostrou uma relação entre o número de quase acidentes relatados e o número de acidentes graves e alegou que a maioria dos acidentes poderia ser prevista e evitada por uma intervenção apropriada. Os números usados por Bird foram confirmados por um estudo de 1974 de A. D. Swain, intitulado O elemento humano em segurança de sistemas. A teoria foi posteriormente expandida por Bird e Germain na Liderança Prática em Controle de Perdas, em 1985.

Crítica

O triângulo de Heinrich teve um impacto significativo na cultura de saúde e segurança no século XX, mas foi recentemente criticado. Algumas dessas críticas dizem respeito aos números exatos usados no relacionamento. Um relatório de 2010 relacionado ao setor de petróleo e gás mostrou que os valores originais eram verdadeiros apenas quando aplicados a um grande conjunto de dados e a uma ampla gama de atividades. Um estudo de 1991 mostrou que em espaços confinados a

relação era significativamente diferente: 1,2 ferimentos leves para cada ferimento grave ou morte. Um amplo estudo dos dados de acidentes no Reino Unido em meados da década de 90 mostrou uma relação de 1 fatalidade com 207 lesões graves, com 1.402 lesões causando três ou mais dias de lesões por tempo perdido, com 2.754 lesões leves. Os arquivos originais de Heinrich foram perdidos para que seus números de acidentes não possam ser comprovados. W. Edwards Deming afirmou que a teoria de Heinrich atribuindo a ação humana como a causa da maioria dos acidentes de trabalho estava incorreta e foram, de fato, os maus sistemas de gerenciamento que causaram a maioria dos acidentes. Também houve críticas ao triângulo por concentrar a atenção na redução de acidentes menores. Foi alegado que isso levou os supervisores do local de trabalho a ignorar riscos mais sérios, mas menos prováveis, quando o planejamento funciona, a fim de se concentrar em reduzir a probabilidade de riscos mais comuns, mas menos sérios. O estudo de petróleo e gás de 2010 alegou que essa atitude levou a uma interrupção na redução de mortes nessa indústria nos cinco a oito anos anteriores, apesar de uma redução significativa de acidentes leves.

https://pt.wikipedia.org/wiki/Tri%C3%A2ngulo_de_seguran%C3%A7a

廣池千九郎著、廣池幹堂編『「三方よし」の人間学』PHP

P. 114 「小さな事変を見逃さない」

大きな災いを未然に防ぐことができれば、人は深刻な不幸に陥ることなく、幸せに生きていけるでしょう。大きな災いを防ぐためには、日常生活の中で発生する「小さな事変」を見逃さないようにすることが大切です。

「中国の古典『易経』には、「臣下が君主を殺したり、子供が親を殺すような事件は、決して突発的には起こらない。それまでに小さな不満がたまり、意見の対立が繰り返されたことによって起こる」という意味の記述があります。大きな災いが起こる前には、小さな出来事がいくつも積み重なっているものなのです。

例えば青少年が非行に走る前兆として、子供の態度が反抗的になったり、ふさぎこんだり、夜更かしが増えたり、無断で外泊するといったことが挙

Não menosprezar os pequenos incidentes:

Um fato grave é sempre antecedido de problemas de menor escala. Por isso, é importante que qualquer fato anormal seja motivo de muita atenção, considerando-os como um “aviso” para evitar antecipadamente um incidente.

Se pudermos evitar grandes desastres, seremos capazes de viver felizes sem sofrer infortúnios graves. Para evitar grandes desastres, é importante não esquecer os "pequenos incidentes" que ocorrem na vida diária. "No clássico chinês 'Fácil'," o caso em que um vassalo mata um príncipe ou uma criança mata um pai nunca acontece de repente. A essa altura, pequenas reclamações e divergências se repetiram. Existe uma descrição que significa "causado por ser feito". Antes que o grande desastre acontecesse, muitos

げられます。これを放置したり、そのときどきで子供の心をうまくケアできなかつたりすると、ゆくゆくは大きな問題に発展する危険性があるのではないのでしょうか。

あるいは仕事の中で、小さなミスや小さな問題が発生したとき、その場しのぎの対応だけで根本的な解決や反省をしなかったら、やがて大きな失敗や損失を招いてしまいます。

大事の前には必ず小事があることを忘れてはいけません。一つひとつを戒めの機会とし、早い段階での問題解決が肝要です。

【口語訳】

先生がいわれた。「有徳の優れた人を見れば同じようになろうと思い、徳のない劣った人を見れば、（自分も同じように愚かなのではないかと）心の中で反省する。」

【解説】

ここでいう「賢」とは、知的に賢いとか頭が良いとかいった意味ではなく、「道徳性や才能において優れている」といった意味である。孔子は、自分より優れた人物に会えば、嫉妬するのではなく尊敬して見習うように努め、自分より劣った人物に会えば、軽蔑するのではなく自分も同様な欠点があるのではないかと静かに反省したのである。

積善の家には必ず余慶あり。積不善の家には必ず余殃（よおう）あり

子供の頃、両親から「よい行いをしておれば、そのうちきっといいことがあるよ。」と言われたことを思い出します。でも「僕はいつもよい行いをするように心がけているんだけど、あまりいいこともないなあ。神様はどこを見てるんだろう。」とぼやいていました。今にして思えば、子供の頃

eventos pequenos foram acumulados.

Por exemplo, como um precursor da delinquência dos adolescentes, as atitudes das crianças podem tornar-se rebeldes, podem tornar-se obstruídas, podem ficar acordadas até tarde ou podem passar a noite sem permissão. Se isso for deixado sem supervisão, ou se a mente da criança não for devidamente cuidada em um determinado momento, existe o risco de que eventualmente se transforme em um grande problema.

Ou quando um pequeno erro ou pequeno problema ocorre em seu trabalho, se você não fizer uma solução fundamental ou refletir sobre isso apenas com uma resposta improvisada, você acabará levando a um grande fracasso ou perda.

Lembre-se de que sempre há algo pequeno antes de algo importante. É importante aproveitar cada um como uma oportunidade de mandamento e resolver o problema em um estágio inicial.

Por fim: Frase de Confúcio:

Na companhia de dois homens quaisquer, sempre podemos aprender com eles. Imito as qualidades de um; os defeitos do outro, eu os corrijo em mim mesmo.

A família que acumula as práticas do bem certamente terá muitas felicidades

A expressão **mais completa** é esta:

A **família** que acumula bondade (práticas do bem) certamente terá muitas felicidades, **e a família que não acumula essas práticas certamente terá**

の私のこの認識は微妙に間違っていたのだなと感じています。なぜそう思うのかをこれから述べましょう。

親たちが私に言っていたこの言葉は、もとをたどれば、きっと、中国の古典「易経」（注１）に出てくる文言「積善之家必有餘慶」にもとづいているのだと思います。漢文の読み下し文にすれば「積善の家には必ず餘慶あり」となり、邦訳では「善行を積み重ねた家には、その結果として子孫に必ず幸福がおとずれる」とされています。

最近、私は、この訳文をさらっと読んだだけでは、この言葉の真の意味を深く理解できないのではないかと思うようになりました。この訳文から単純に受ける印象は、修身の教えのようなもので、「善行を積み重ねていけばきっといいことがある。」という、根拠のない迷信じみた言葉に過ぎないように思われてしまいがちです。幼い頃の私のように「善行を積み重ねているつもりなんだけど、何もいいことはないじゃないか。」とぼやいている人もいるでしょう。

このような誤解のもとは、「善行を積み重ねた家には、その結果として子孫に必ず幸福がおとずれる」の「子孫に」という言葉を見落としているところにあります。善行を積み重ねた個人がすぐに恩恵を受けるということを行っているのではなくて、子孫代々に渡って善行を積み重ねておれば、そのうち良いことがあると言っているのです。この長期的観点を見落として、良いことをしておれば良いことがあると短絡して考えるから、根拠のない迷信じみた言葉だと思ってしまうのです。

原典を注意深く読んでみると、まさにそのことが書いてあります。原典中の「積善之家」に関する部分の全文を邦訳で読んでみましょう。

（注１）「善行を積み重ねた家では、その福慶の余沢が必ず子孫に及ぶ（積善之家必有餘慶）。不善を積み重ねた家では、その災禍がひいて必ず子孫に及ぶ（積不善之家必有餘殃）」

（注２）例えば、臣下の身でその君主を殺害したり、子たる者がその父を殺したりするような大それた行ないも、決して一朝一夕にしておこるべき事態ではなく、その由来するところが漸次に積もり積もってそうなったのであり、早いうちにしっかりその事態を見さだめて適当な処置をとらなか

muitos infortúnios.

(Hiroike → Lei da conservação de energia)

った結果なのである。

『霜を履んで堅氷至る』（注3）という文言も、物事は積もり積もって大きくなるということを言ったものである。」

いかがですか。これは重い内容だと思いませんか。「積不善之家必有餘殃」があるからこそ「積善之家必有餘慶」が生きてくるのです。親子代々不徳を重ね、不善の教育を続けておれば、その家からそのうち大罪を犯す者が現れる。一方、善行を積み重ねて、よい教育を続ければ、必ずや世の人々に賞賛されるような人材がその家から出るだろうと言っているのです。これは極めて納得できる真理ではないでしょうか。ここで言っているのは、一個人がよいことをしたからといってその人にすぐに福が舞い込むということではなくて、善行を重ねる家には長期的にみて必ずよいことが起こるということを力説しているのです。すなわち、家族ぐるみの集団的長期的善行は必ず報いられるという真理を説いているのです。だからこそ不善を重ねないようにと戒めているのです。もって瞑すべき言葉だと思います。

この古典の中でこれだけ深い思索がなされていたということは驚くべきことだと思います。易経は今から約 2,800 年前に中国「周」の時代に完成した古典で、長い間に積み重ねられてきた考察を集大成したものです。約 2,800 年前といえば日本では縄文時代の真っ只中です。私達は往々にして 3,000 年も前はきっと人類は獣同然の生活をしていたのではないかと思っ
てしましますが、人類は、我々が思っているよりもずっと昔から、高い知的レベルをそなえていて、今日我々が考えている真実にすでに迫っていたのですね。

脚 注

（1）易経：邦訳 高田真治・後藤基巳、岩波文庫

（2）殃（おう）：わざわい、とがめ

（3）霜も踏み続ければ堅い氷になる